

# Solar Maulwurf-Ameisen-Frei Diamant

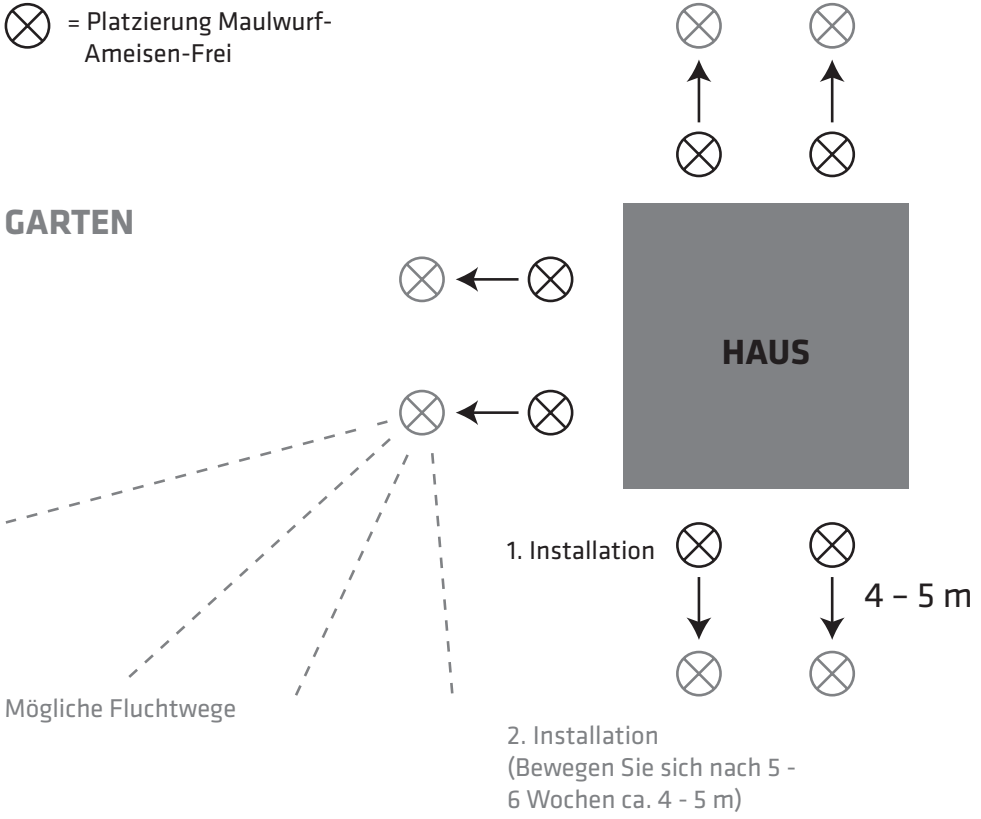
Art.-Nr. 70035



DE	<b>Gebrauchsanweisung</b>	3
GB	Instruction manual	6
FR	Notice d'utilisation	9
ES	Manual de instrucciones	12
IT	Istruzioni per l'uso	15
NL	Instructies	18
RO	Instrucțiuni	20
GR	Οδηγίες χρήσης	22

⊗ = Platzierung Maulwurf-  
Ameisen-Frei

## GARTEN



# SOLAR MAULWURF-AMEISEN-FREI

DIAMANT

Vertreibt Maulwürfe, Spitz-, Feld-, & Wühlmause

  
GARDIGO



## Gebrauchsanweisung

Art.-Nr. 70035

Stand: 12/17

Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für eines unserer Qualitätsprodukte entschieden haben. Im Folgenden werden wir Ihnen die Funktionen und die Handhabung unseres Gerätes erklären. Bitte nehmen Sie sich die Zeit, lesen die Gebrauchsanweisung in Ruhe durch und benutzen Sie das Gerät in der beschriebenen Form. Beachten Sie alle enthaltenen Sicherheits- und Bedienungshinweise. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung auf und geben Sie diese bei Weitergabe des Gerätes mit. Sollten Sie Fragen oder Anregungen zu diesem Gerät haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an unser Service-Team.

Wir freuen uns, wenn Sie uns weiter empfehlen und wünschen Ihnen viel Erfolg mit diesem Gerät.

### 1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Mit diesem Gerät erhalten Sie ein Solar Maulwurf-Ameisen-Frei Diamant der modernen Art. Das Gerät erzeugt Quarschwingungen in einem Intervall von ca. 30 Sek. (AUS: 25 Sek./EIN: 2 Sek.) in einem Frequenzbereich von 400 - 1000 Hz  $\pm$  50 Hz. Speziell erzeugte Tonfrequenzen ergaben im Freilandversuch einen optimalen Wirkungsbereich von ca. 700 m<sup>2</sup>. Je nach Bodenbeschaffenheit kann dieser Bereich variieren. Da die Tonfrequenzen für viele Bodentiere unerträglich sind, wandern sie bereits nach wenigen Tagen in andere Regionen ab. Andere Nützlinge werden durch die Frequenzen nicht beeinträchtigt. Die Einsatzgebiete des Solar Maulwurf-Ameisen-Frei Diamant sind Gärten, Äcker und andere Orte im Freien, an denen sich unerwünschte Bodentiere aufhalten. Die feinabgestimmte Elektronik mit leistungsfähigen Solarmodulen gewährt auch bei schlechten Lichtverhältnissen eine gleichbleibende Funktion. Dieses Gerät vertreibt Wühlmäuse, Maulwürfe und ähnliche Bodentiere.

### 2. Installation und Wartung

1. Laden Sie das Gerät zunächst im ausgeschalteten Zustand vollständig auf! Achten Sie darauf, dass das Solarpanel ausreichend Sonneneinstrahlung hat.
2. Wählen Sie einen geeigneten und sonnigen Platz unter Berücksichtigung des Punktes 7 aus dieser Anleitung.
3. Setzen Sie das Gerät möglichst tief, mindestens jedoch zu 3/4 des Alu-Spießes in den Boden ein. Sollte der Boden zu fest sein, können Sie mithilfe eines Erdübels oder einer Schaufel ein Loch vorgeben. Sollten Sie dies getan haben, achten Sie zwingend darauf das Loch nach Einstecken des Gerätes wieder mit Erde auf zu füllen und fest an zu drücken. Nur so können die Quarschwingungen geleitet werden. Je lockerer die Erde, umso schlechter werden die Quarschwingungen geleitet.
4. Zur Inbetriebnahme drücken Sie den Schalter an der Gehäuseunterseite. Das Gerät ist nun betriebsbereit.
5. Kontrollieren Sie in regelmäßigen Abständen die Funktion des Gerätes. Sollte keine normale Funktion mehr gegeben sein, so ist möglicherweise ein Akkuwechsel notwendig (siehe Punkt 3) oder das Gerät empfängt nicht ausreichend Sonneneinstrahlung.

### 3. Akkuwechsel

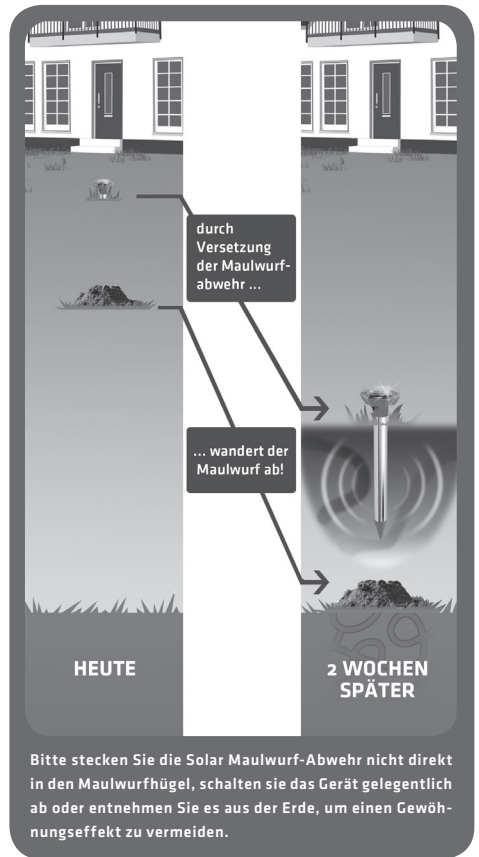
1. Nehmen Sie den transparenten Gehäusedeckel ab.
2. Vorsichtig das Solarpanel mit den darunter liegenden Akkus lösen und abnehmen. Achten Sie dabei darauf, dass die Kabelverbindungen zwischen Solarpanel und der Platine unter den Akkus intakt und unbeschädigt bleibt.
3. Entnehmen Sie die alten Akkus aus der Akkuhalterung.
4. Setzen Sie neue Akkus des Typs Ni-MH mit 1,2 V und 850 mA ein. Achten Sie dabei auf die richtige Polarität, wie Innen am Boden angezeigt.
5. Setzen Sie vorsichtig das Solarpanel wieder auf die Akkus.
6. Setzen Sie den transparenten Gehäusedeckel wieder auf den Gehäusekörper auf (kräftig drücken).

#### 4. Technische Daten

- **Spannungsversorgung:** 1 Akkus, Typ Ni-MH, 1,2 V, 850 mA (im Lieferumfang enthalten). Akkus können bei Bedarf ausgewechselt werden
- **Gehäuse:** witterungsbeständig, stabiler Aluminium-Bodenspieß
- **Wirkungsbereich:** ca. 700 m<sup>2</sup>, je nach Bodenbeschaffenheit
- **Frequenzbereich:** ca. 400 – 1.000 Hz ± 50 Hz, selbststeuernd
- **Betrieb:** Betriebsartenschalter, An-/Aus
- **Stromversorgung:** polykristalline Solarzellen
- **Intervall:** ca. 2 Sek. Einschaltdauer, ca. 25 Sek. Pausenzeit
- **Spannungsreserve:** bis zu 7 Tage ohne Lichteinfall
- **Betriebsbereitschaft:** sofortige Betriebs- und Aufladefunktion, auch bei geringem Lichteinfall

#### 5. Anwendungshinweis

Um einen Maulwurf oder eine Wühlmaus erfolgreich und auf Dauer von Ihrem Grundstück zu vertreiben, gibt es ein paar Punkte, die bei der Anwendung dringend beachtet werden müssen: Der Maulwurf darf durch die Maulwurf-Abwehr nicht „eingekesselt“ werden! D. h. der Maulwurf sollte vom Haus Richtung Grundstücksgrenze vertrieben werden. Dazu platzieren Sie bitte einen oder im besten Fall mehrere Maulwurfabwehrgeräte nahe der Hauswand, aber zwingend vor dem ersten Maulwurfhügel im Erdboden. Stecken Sie die Maulwurfabwehr niemals in den Hügel! Versetzen Sie das Gerät je nach Bedarf in der Regel im 2 – 3 Wochen-Takt weiter zur Grundstücksgrenze (vom Haus weg). Den Zeitraum sollte man so festlegen, wie die Hügel „abwandern“, sind die Hügel nach 4 Wochen noch immer an der gleichen Stelle, überprüfen Sie bitte, ob das Gerät wirklich funktionsbereit ist (der ausgesendete Ton ist hörbar). Sollte dies der Fall sein, schalten Sie das Gerät für 1–2 Tage ab und darauffolgend wieder ein. Die unterschiedlichen Zeitspannen können verschiedene Gründe haben, der Maulwurf ist resistenter, die Bodenbeschaffenheit sandiger, Torf oder Tonböden. Der Solar Maulwurf-Ameisen-Frei Diamant hat einen integrierten An-/Aus-Schalter, darauf sollte man zwingend beim Kauf einer Maulwurfabwehr achten. Das Gerät sollte in bestimmten Abständen abgeschaltet werden, das verhindert einen Gewöhnungseffekt! Dass kurzzeitig nach dem Einsatz der Maulwurfabwehr mehr Hügel als zuvor im Garten sind, sollte Sie zunächst nicht verunsichern, dies ist ganz normal. Der Maulwurf und auch die Freunde aus dem Nachbargarten bemerken eine Veränderung in ihrer Umgebung und möchten eruieren, wo diese herkommt. Auf Dauer aber wird ihnen diese Veränderung zu lästig und sie ziehen von dannen.



**Wichtig:** Achten Sie darauf, dass der Rasen um das Solarpanel herum kurz geschnitten ist, um die Ladung durch die Sonne nicht zu verringern. Bei längerer Nicht-Benutzung des Gerätes, achten Sie bitte darauf, den Schalter auf „OFF“ zu stellen. So gehen Sie sicher, dass sich die Akkus nicht vollständig entladen.

**Hinweis:** Die Reaktion der jeweiligen Tiere auf unsere Geräte kann variieren. Die Entwicklung unserer Geräte, Methoden und Anwendungstipps basieren auf Erfahrungen, Tests und dem Feedback unserer Kunden. Deshalb ist die Tiervertreibung in den meisten Fällen erfolgreich.

## 6. Sicherheitshinweise

- Elektrogeräte, Verpackungsmaterial usw. gehören nicht in den Aktionsbereich von Kindern.
- Gerät nur mit der dafür vorgesehenen Spannung betreiben.
- In jedem Fall ist zu prüfen, ob das Gerät für den jeweiligen Einsatzort geeignet ist.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung oder Wissen verwendet werden, wenn sie von einer qualifizierten Person, die für die Sicherheit verantwortlich ist, beaufsichtigt wird oder von ihr bezüglich des sicheren Umgangs des Geräts unterwiesen wurde und sie die daraus resultierenden Gefahren verstanden hat.
- Bewahren Sie diese Anleitung auf und geben Sie diese bei Weitergabe des Gerätes mit.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät so positioniert wird, dass es nicht zur Stolperfalle wird.

## 7. Allgemeine Hinweise

1. Elektrogeräte, Verpackungsmaterial usw. gehören nicht in den Aktionsbereich von Kindern.
2. Verpackungs- und Verschleißmaterial (Folien, ausgediente Produkte) umweltgerecht entsorgen.
3. Die Weitergabe des Produktes sollte mit der dazugehörigen Gebrauchsanweisung erfolgen.
4. Änderungen des Designs und der technischen Daten ohne Vorankündigung bleiben im Sinne ständiger Produktverbesserungen vorbehalten.

**Service-Hotline:** Telefon (0 53 02) 9 34 87 88

**Ihr Gardigo-Team**



### **Elektro- und Elektronikgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!**

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung oder der Verpackung weist darauf hin.

Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.



### **Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!**

Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal ob sie Schadstoffe\* enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seines Stadtteils/seiner Gemeinde oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Batterien und Akkus bitte nur in entladenerem Zustand abgeben!

\*gekennzeichnet mit: Cd = Cadmium  
Pb = Blei  
Hg = Quecksilber



## Instruction manual

Art.-No. 70027

Status: 12/17

Dear client,

thank you for choosing one of our quality products. In the following, we will explain the functions and operation of our product. Please take the time to read through the instructions carefully. Please take some time to read through the instructions carefully. Please note all the included safety and operating instructions. Keep this manual safe and ensure that you include it when passing on the product on to a third party. If you have any questions or suggestions about this product, please contact your supplier or our service team.

We would appreciate it if you would recommend us to others, and we hope you enjoy using this unit.

### 1. Product description

This animal repeller device is one of the new generation of repellents! It generates quartz vibrations in approx. 25 sec intervals within a frequency range of 400 – 1000 Hz  $\pm$  50 Hz. Outdoor test showed that these specially generated vibrations have an optimum effective area of approx. 700 m<sup>2</sup>, depending on condition of soil. Because the tone frequencies and vibrations are intolerable for many soil animals, they migrate to other areas within just a few days. Other useful animals are not harmed. The Solar Animal Repeller can be used in the garden, in the field or in other outdoor areas with unwanted rodents. The finely tuned electronic components and the efficient solar modules guarantee constant function even with poor light. This appliance not only repels rodents and ants!

### 2. Installation and maintenance

Insert the device into the ground, so that up to  $\frac{3}{4}$  of the aluminium stake is beneath the surface. To start up, select the operating mode on the underside of the housing. The animal repellent device is now ready for operation. Check the function of the device regularly. In case it does not work normally any more, a replacement of the rechargeable battery might be necessary (see point 3).

### 3. Replacement of the rechargeable battery

1. Remove the transparent housing cover.
2. Carefully take off the solar panel from the rechargeable battery which is underneath. When doing so, make sure that the cable connection between the solar panel and the circuit board which is underneath the rechargeable battery, is left intact and is not damaged.
3. Remove the old rechargeable battery from its fitting.
4. Insert a new rechargeable battery size Mignon (AA) and type Ni-MH with 1.2 V and 850 mA. When doing so, mind the correct polarity as shown on the bottom inside the battery fitting.
5. Carefully place the solar panel back on the rechargeable battery.
6. Reattach the transparent casing cover to the casing body.

### 4. Technical data

- **Power supply:**  
1 rechargeable battery, size Mignon (AA), type Ni-MH, 1.2 V, 850 mA (included); can be replaced if necessary
- **Casing:** weather-proof, Stable aluminium stake
- **Effective area:**  
approx. 700 m<sup>2</sup>, depending on condition of soil
- **Frequency range:**  
approx. 400 – 1.000 Hz  $\pm$  50 Hz, self-controlling
- **Operation:** On / Off switch
- **Electricity supply:** Polycrystalline solar cells
- **Interval:** approx. 2 sec on, approx. 25 sec off (break interval)
- **Voltage reserve:** up to 7 days without exposure to light
- **Readiness for operation:** immediate operating and charging function, even at low incidence of light

### 5. Notes on operation

To successfully and permanently repel a mole or vole from your garden, there are a few instructions for use that have to be observed:

The mole should not be 'encircled' by the mole repellent. To avoid this, start from the house and move in the direction of

the plot boundary to repel the mole. To do this, place one or preferably several mole repellents in the ground near to the house wall – and, most importantly, before the first molehill. Never bore through a molehill with the mole repellent.

Reposition the mole shocking system, as required but in general every 2 – 3 weeks, nearer to the boundary of the plot of land (away from the house). The time should be set to coincide with the 'movement' of the molehills. If the molehills are still in the same position after 4 weeks, please check whether the device is actually operational (the transmitted tone can be heard). If this is the case, switch off the device for 1 – 2 days and then turn it on again.

The differing lengths of time taken to repel the animal can have diverse reasons: e. g. the mole is more resistant or the soil contains more sand, turf or clay.

The Gardigo mole repellent system has an integrated on/off switch – this is important to note when purchasing a solar

operated mole repellent system. The device should be switched off at regular intervals to avoid the animals getting used to the sound!

Shortly after setting up the device you might find more molehills than before in the garden, this shouldn't discourage you, it's quite normal. The mole and friends from the neighbouring gardens notice a change in their environment and want to find out where the change is coming from. In the long run the sound will be too annoying and they will start moving away from it.

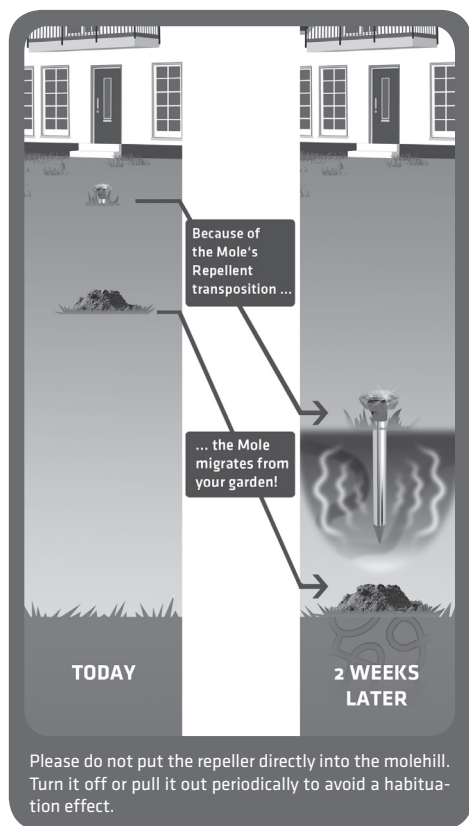
#### To successfully use the device:

- Never insert into the molehill.
- When using several devices, never place at all corners of the plot of land or you will trap the animal in the middle.
- Act tactically: begin at the house and work your way towards the boundary of the plot.
- Dig a hole for the device in advance and pack the earth tightly around the pole.
- Take into account underground 'barriers' such as pipes, foundations, flowerbed borders, and concrete slabs: these slow down the sound waves.

**Note:** the response of each animal to our devices may vary. The development of our devices, methods and application tips are based on experience, testing and feedback from our customers. Therefore the devices are successful in most cases.

#### 6. Safety instructions

- Electrical appliances, packaging materials, etc. do not belong in the hands of children. Children are not allowed to play with the device.
- Only operate the device at its intended voltage.
- Always check whether the device is suitable for the respective place where you intend using it.
- The use of this device is not designed for use by persons (including children under 8 years) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or the lack of experience or lack of knowledge, unless they are supervised or have been instructed in the use of the device by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep these instructions in a safe place and pass them on when giving the device to a third person.



## 7. General information

1. Electric appliances, packaging material etc. should be kept away from children.
2. Dispose packaging and worn out material correctly and in an environmentally friendly way.
3. Do only pass on the device including the operation manual.
4. Subject to change of design and technical data without notice for the sake of constant product improvement.

**Service Hotline:** Phone +49 (0) 53 02 9 34 87 88

**Your Gardigo-Team**



### **Environmental protection notice**

At the end of its life span this product may not be disposed as normal household waste but must be disposed of at a collecting place for recycling of electrical and electronic equipment. The icon on the product, in the manual, or on the packing points to this fact. The materials are recyclable according to their labelling. Through reusing, material recycling, or other forms of utilisation of old devices you make an important contribution to the protection of the environment. Please ask the local administration for the responsible waste disposal centre.



### **Do not throw batteries or rechargeable batteries into household waste!**

Consumers are legally obligated to return used and rechargeable batteries, whether they contain harmful substances\* or not, to designated recycling areas, disposal sites, or stores where batteries/rechargeable batteries can be bought. By doing so, you are fulfilling all legal battery recycling and disposal obligations and are contributing to a better environment. Make sure batteries are completely discharged before disposing!

\*marked with: Cd = cadmium  
Hg = mercuric  
Pb = lead





## Notice d'utilisation

Réf. 70035

Mise à jour: 12/17

Cher client,

merci d'avoir choisi l'un de nos produits de qualité. Nous vous expliquons ci-dessous comment utiliser et manipuler notre appareil. Veuillez prendre le temps de lire cette notice avec attention. Veuillez respecter toutes les consignes de sécurité et de commande. Veuillez conserver ce manuel et le donner avec l'appareil. Si vous avez des questions ou des remarques sur cet appareil, veuillez vous adresser à votre revendeur ou à notre équipe de service.

Nous serions ravis que vous nous recommandiez autour de vous et nous vous souhaitons une utilisation agréable de l'appareil.

### 1. Description du produit

Grâce à cet appareil, vous disposez d'un répulsif ultramoderne contre les animaux. Cet appareil produit des vibrations à quartz à intervalle de env. 25 secondes par des fréquences de 400 - 1000 Hz  $\pm$  50 Hz. Des vibrations spécialement émises lors d'un test en plein air ont donné un résultat optimal sur un rayon d'action de 700 m<sup>2</sup>. Ce rayon peut varier en fonction de la composition des sols. Les fréquences sonores et les vibrations émises étant insupportables pour de nombreux animaux du sol, ils fuient déjà au bout de quelques jours vers d'autres régions. Les fréquences ne portent pas préjudice aux autres animaux utiles. Les lieux d'utilisation de l'appareil Répulseur d'animaux solaire sont les jardins, les champs et autres endroits en plein air, où se trouvent les rongeurs indésirables. L'électronique, élaborée de façon minutieuse, combinée aux modules solaires de haute performance garantissent un fonctionnement constant même lors de conditions défavorables de luminosité. Cet appareil chasse non seulement les rongeurs vivant sous terre et fourmis.

### 2. Installation et entretien

Enfoncez l'appareil dans le sol jusqu'aux  $\frac{3}{4}$  du piquet. Pour le mettre en service, sélectionnez le mode de fonctionnement sur la face inférieure du boîtier. L'appareil répulseur d'animaux est alors prêt à fonctionner. Contrôlez à intervalles

réguliers le bon fonctionnement de l'appareil. Si l'appareil ne fonctionne pas normalement, il est peut-être nécessaire de changer l'accu (voir au point 3).

**Remarque :** chaque animal peut réagir différemment à nos dispositifs. Le développement de nos dispositifs, les méthodes utilisées ainsi que les conseils d'utilisation se basent sur l'expérience, les tests et le feedback de nos clients. C'est pourquoi nos dispositifs repoussent efficacement les animaux dans la plupart des cas.

### 3. Changement de l'accu

1. Retirer le couvercle transparent du châssis.
2. Retirez prudemment le panneau solaire, sous lequel se trouve l'accu. Veillez à ce que le réseau de câbles entre le panneau solaire et la platine sous l'accu reste intact et non endommagé.
3. Retirez l'accu de son compartiment.
4. Insérez un nouvel accu de la taille mignon (AA) et de type Ni-MH 1,2 V et 850 mA. Veillez à respecter les polarités, comme indiquées à l'intérieur du compartiment.
5. Remettez prudemment le panneau solaire sur l'accu.
6. Remettez le couvercle transparent du boîtier sur le boîtier.

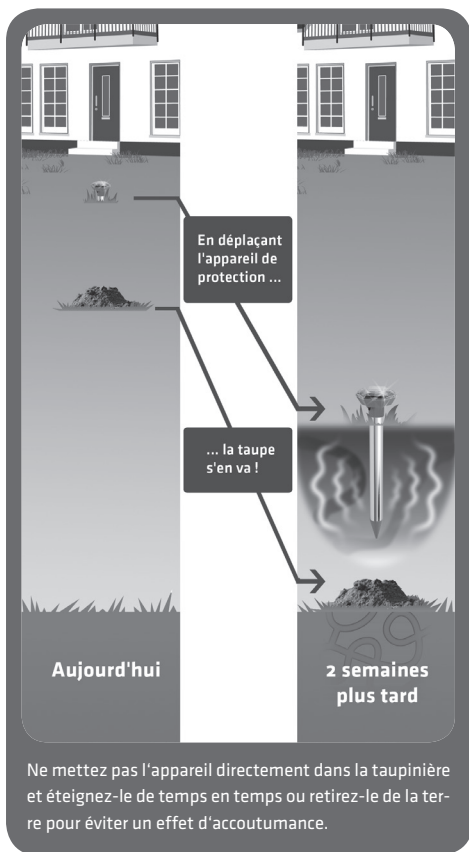
### 4. Données techniques

- **Alimentation:** 1 accu, mignon AA, NiMH, 1,2 V, 850 mA (fourmi), changeable en cas de besoin
- **Boîtier:** résistant aux intempéries, Piquet robuste en aluminium
- **Rayon d'action:** env. 700 m<sup>2</sup>, selon la nature des sols
- **Fréquence:** env. 400 - 1.000 Hz  $\pm$  50 Hz, auto réglable
- **Fonctionnement:** Interrupteur marche/arrêt
- **Energie:** Cellules solaires polycristallines Intervalle: env. 2 sec durée de fonctionnement, environ 25 sec temps de pause
- **Réserve de tension:** jusqu'à 7 jours sans exposition à la lumière
- **Disponibilité:** Fonction de mise en marche et de recharge immédiate, même par faible intensité de Lumière

## 5. Consignes d'utilisation

Afin de chasser à long terme une taupe ou un mulot de votre terrain, il faut respecter impérativement quelques points quant à l'utilisation de l'appareil:

La taupe ne doit pas être «encerclée» par le répulsif anti-taupes! La taupe doit donc être chassée de la maison vers la limite du terrain. Pour cela, veuillez placer de manière optimal un ou plusieurs répulsifs anti-taupes dans le sol près d'un mur de la maison et impérativement avant la première taupinière! Ne placez jamais le répulsif anti-taupes dans la taupinière! En fonction des besoins, déplacez le répulsif à un intervalle de 2 – 3 semaines en direction de la limite du terrain (en l'éloignant de la maison). Il convient de déterminer cet intervalle en fonction du « déplacement » de la taupinière. Si la taupinière se trouve toujours au même endroit au bout de 4 semaines, veuillez contrôler si l'appareil est opérationnel (le son émis est audible) Si tel est le cas, éteignez l'appareil pour



1 – 2 jours, puis rallumez-le. L'intervalle nécessaire pour chasser l'animal peut être variable et être dû à diverses raisons: par ex. la taupe est plus résistante. Il s'agit d'un sol sableux, d'un sol de tourbe ou d'argile. Le répulsif anti-taupes Gardigo dispose d'un bouton marche/arrêt intégré. Lors de l'achat d'un répulsif, il faut impérativement s'assurer que l'appareil est doté d'un tel bouton. Cet appareil doit être éteint à intervalles réguliers pour éviter un effet d'habitude!

Ne soyez pas surpris si peu après la mise en service du répulsif anti-taupes, il apparaît encore plus de taupinières dans votre jardin. Ceci est tout à fait normal. La taupe et ses compères du jardin voisin remarquant un changement dans leur environnement et veulent d'abord savoir d'où il provient. Ce changement les dérange à long terme et ils s'en iront.

### Conseils pour une utilisation optimale:

- Ne jamais placer l'appareil dans la taupinière.
- Si vous avez plusieurs appareils: Ne jamais placer des appareils dans chaque coin du terrain, cela attire l'animal vers le milieu du jardin.
- Soyez tactique: commencez près de la maison et travaillez en direction de la limite du terrain.
- Percez un trou dans le sol et tassez la terre autour de la tige.
- Faites attention aux «barrières» souterraines comme les tuyaux, les fondations, les supports de parterre, les plaques de béton. Elles freinent les ondes sonores!

## 6. Consignes de sécurité

- L'appareil doit uniquement être exploité avec la tension prévue.
- Dans chaque cas, il convient de contrôler si l'appareil convient à l'utilisation prévue.
- Gardez les appareils électriques, matériaux d'emballage, etc. en dehors de la portée des enfants. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Ce dispositif ne convient pas pour une utilisation par des personnes (y compris les enfants de moins de 8 ans) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience ou de connaissances dans ce domaine, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité lors de l'utilisation du dispositif. Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec le dispositif.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Veuillez à conserver cette notice et à la joindre à l'appareil si vous le transmettez ultérieurement.

## 7. Instructions générales

1. Les appareils électriques, le matériel d'emballage, etc. doivent être tenus hors de portée des enfants.
2. L'emballage et le matériel d'usure (films, produits usagés) doivent être évacués sans nuire à l'environnement.
3. La remise d'un produit à un tiers doit être accompagnée de son mode d'emploi.
4. Afin d'améliorer constamment nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications sur le design et les données techniques sans information préalable.

**Service:** [service@gardigo.de](mailto:service@gardigo.de)

**Votre Équipe Gardigo**



### Consigne sur la protection de l'environnement

Ce produit ne doit pas être jeté dans vos ordures ménagères lorsqu'il parvient en fin vie, mais doit être déposé dans un centre de collecte pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques. Le symbole indiqué sur le produit, dans le mode d'emploi ou sur l'emballage le signale. Les matériaux sont réutilisables selon leurs caractéristiques. Grâce au recyclage, à la réutilisation matérielle ou toute autre forme de recyclage, vous contribuez considérablement à la protection de notre environnement. Veuillez vous informer auprès de votre municipalité pour connaître le centre de collecte compétent.



### Ne jetez pas vos batteries et chargeurs d'accus avec les déchets domestiques!

La loi oblige chaque consommateur à se débarrasser de toutes les batteries ou tous les chargeurs d'accus dans un centre de rassemblement prévu à cet effet dans sa commune/son quartier ou dans le commerce afin qu'un traitement écologique des déchets soit garanti. Éliminez les batteries et les chargeurs d'accus uniquement lorsqu'ils sont déchargés.

Estimado cliente,

le agradecemos que haya elegido uno de nuestros productos de calidad. A continuación explicamos en detalle las funciones y el manejo de nuestro aparato. Tómese algo de tiempo para leer las instrucciones con atención hasta el final. Siga todas las indicaciones de seguridad y de manejo. Guarde este manual para poder entregarlo junto al aparato si se lo cede a otra persona. Si tiene alguna pregunta o algún comentario acerca de este aparato, póngase en contacto con su distribuidor o con nuestro equipo de atención al cliente.

Esperamos que pueda recomendarnos y le deseamos que disfrute el uso de este aparato.

### 1. Descripción del producto

Con este aparato usted ha adquirido un moderno repelente de animales. El aparato emite vibraciones de cuarzo en un intervalo de aprox. 25 seg. en un espectro de frecuencias de 400 – 1000 Hz  $\pm$  50 Hz. Las vibraciones especiales generadas abarcan en terrenos abiertos un campo de acción óptimo de aprox. 700m<sup>2</sup>. Este campo puede variar según el tipo de suelo. Puesto que muchos animales terrícolas no pueden soportar las frecuencias acústicas ni las vibraciones, estos emigran en pocos días hacia otras regiones. Los otros animales no se verán afectados por las frecuencias. Los lugares de instalación del aparato Ahuyentador de animales Solar son los jardines, campos y otros lugares al aire libre, en donde se detecten roedores. La electrónica de precisión con eficaces módulos solares garantiza un funcionamiento estable incluso con condiciones lumínicas desfavorables. Este aparato no sólo repele roedores y hormigas.

### 2. Instalación y mantenimiento

Inserte el aparato en el suelo, hasta  $\frac{3}{4}$  de la estaca de aluminio. Para la puesta en marcha, seleccione el modo de funcionamiento en la parte inferior de la carcasa. El ahuyentador de animales estará entonces listo para funcionar. Compruebe a intervalos regulares el funcionamiento del apa-

rato. Si no funciona con normalidad, es posible que sea necesario cambiar la batería (véase el punto 3).

**Indicación:** La reacción a este dispositivo por parte de los respectivos animales puede variar. El desarrollo de nuestros productos, así como los métodos y consejos sugeridos por nosotros están basados en la experiencia, pruebas y los comentarios de nuestros clientes. Por eso, la mayoría de las veces, los animales se ahuyentan de manera exitosa.

### 3. Cambio de la batería

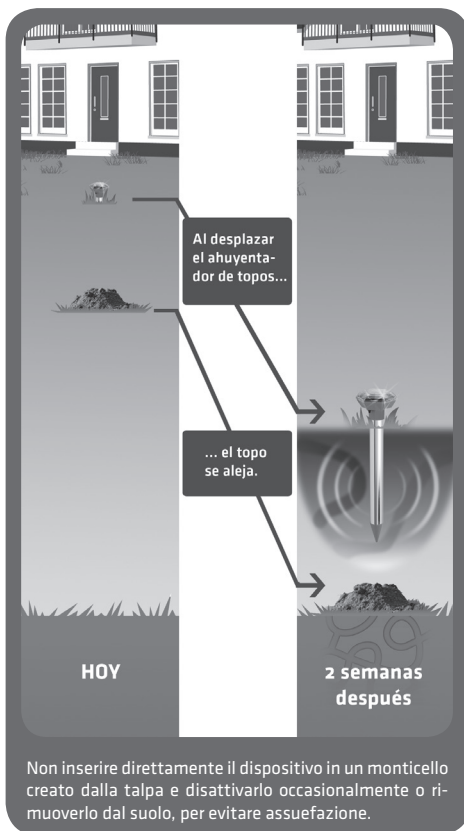
1. Retire la tapa transparente de la carcasa.
2. Retire con cuidado el panel solar de encima de la batería. Tenga cuidado de que la conexión del cable entre el panel solar y la platina bajo la batería permanezca intacta y sin daños.
3. Retire la batería usada del dispositivo fijador de la batería.
4. Coloque una batería nueva mignon grande (AA), del tipo Ni-MH de 1,2 V y 850 mA. Tenga en cuenta la polaridad correcta, como se muestra en la base del interior del dispositivo de fijación de la batería.
5. Vuelva a colocar el panel solar sobre la batería con cuidado.
6. Vuelva a colocar la tapa transparente de la carcasa sobre el cuerpo de la carcasa.

### 4. Características técnicas

- **Carcasa:** resistente a los cambios de tiempo, estaca de suelo de aluminio estable
- **Alimentación:**  
1 batería, mignon grande (AA), tipo Ni-MH, 1,2 V, 850 mAh (incluida); se puede cambiar si es necesario
- **Campo de acción:** aprox. 700 m<sup>2</sup>, según el tipo de suelo
- **Gama de frecuencias:**  
aprox. 400 – 1.000 Hz  $\pm$  50 Hz, autorregulado
- **Funcionamiento:** interruptor de encendido/apagado, conmutador de modos de funcionamiento,
- **Alimentación de corriente:** Células solares policristalinas
- **Intervalo:** aprox. 2 seg. encendido, aprox. 25 seg. en pausa
- **Reserva de tensión:** hasta 7 días sin luz
- **Preparación para el funcionamiento:** funcionamiento y carga inmediatos, también con poca intensidad lumínica

## 5. Uso

Para conseguir ahuyentar a un topo o a un topillo de su finca de forma duradera, existen un par de puntos que deben tenerse en cuenta durante el uso del dispositivo: No debe «rodearse» al topo con los ahuyentadores. Esto significa que el topo debe expulsarse desde la vivienda hacia los límites de la finca. Para ello, coloque uno o, preferiblemente, varios ahuyentadores de topos en el suelo cerca de las paredes de la vivienda y siempre delante de la primera topera. No clave nunca el ahuyentador de topos en la topera. Desplace el dispositivo según lo vaya necesitando, normalmente en períodos de 2 - 3 semanas, alejándolo de los límites de la finca (desde la vivienda). Debe establecerse el tiempo en función de lo que se «alejen» las toperas. Si las toperas continúan en el mismo lugar tras 4 semanas, compruebe si el dispositivo está funcionando correctamente (el sonido que emite debe ser audible). De ser ese el caso, compruebe si las pilas funcionan correctamente o si están descargadas. En caso necesario, cambie or unas nuevas. La diferencia en los períodos de tiempo para expulsar al animal puede deberse a



que el topo sea más resistente o a que la composición del suelo sea arenosa, con turba o arcillosa. El ahuyentador de topos de Gardigo dispone de un cilindro integrado para sustituir las pilasgracias al cual podrá cambiar o retirar las pilas sin necesidad de extraer el dispositivo de la tierra. El dispositivo debe desconectarse en intervalos determinados para evitar que los animales se acostumbren. Para ello, retire las pilas del dispositivo. En principio, no debe preocuparle el hecho de que poco después comenzar a usar el ahuyentador de topos aparezcan más toperas que antes en el jardín: es completamente normal. Tanto el topo como sus amigos de los jardines vecinos notan una modificación en su entorno y quieren averiguar de dónde procede, pero, a la larga, este cambio les resulta muy molesto y se mudan a otro lugar.

## 6. Consejos de seguridad

- El dispositivo y sus accesorios, el embalaje etc. deben ser mantenidos lejos del alcance de niños. Los niños no deben jugar con el dispositivo.
- El aparato sólo debe ser accionado con la tensión prevista.
- Se ha de probar en cada caso si el aparato es adecuado para el lugar de empleo en cuestión.
- Este dispositivo no se destina al uso por personas (incluidos los niños menores de 8 años) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que sean supervisadas o instruidas en lo referente a la utilización del dispositivo por una persona que sea responsable de su seguridad. Es preciso cuidar de que niños no jueguen con el dispositivo.
- Es necesario vigilar a los niños, para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- Guarde este manual y, en caso de pasar el dispositivo a otra persona, entrégueselo también.

## 7. Advertencias generales

1. Los aparatos eléctricos, material de embalaje, etc. no deben dejarse al alcance de los niños.
2. El material de embalaje y de desgaste (plásticos, productos gastados) se ha de evacuar respetando el medio ambiente.
3. La entrega del aparato a terceras personas debe realizarse acompañada de las instrucciones de empleo correspondientes.
4. Se reservan los posibles cambios de diseño o datos técnicos sin previo aviso conforme al constante mejoramiento del producto.

**Servicio:** [service@gardigo.de](mailto:service@gardigo.de)  
**Su Equipo Gardigo**



## **Indicaciones para la protección del medio ambiente**

Este producto no se puede tirar al cubo de basura convencional al final de su vida útil, sino que debe ser entregado en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. El símbolo que aparece en el producto, en las instrucciones de uso o en el paquete hace referencia a esto. Los materiales son reutilizables de acuerdo con su identificación. Al reutilizar, utilizar como material o utilizar de alguna otra forma aparatos antiguos está prestando un importante servicio a la protección de nuestro medio ambiente. Por favor, pregunte por el puesto de gestión de residuos en su administración local.



## **Indicaciones sobre la eliminación de las pilas**

Las pilas/baterías están sometidas a disposiciones legales. Por ello, deberá entregarlas después de su uso en el punto de venta o en un centro de recogida de residuos perteneciente a los organismos públicos responsables de la gestión de los residuos. No deseches nunca baterías o pilas en la basura doméstica, bolsas amarillas o similares. Las pilas o baterías sólo deben desecharse en el depósito de recogida de pilas usadas cuando estén descargadas y después de haber tomado precauciones contra cortocircuitos (p. ej. cubrir los polos).



## Istruzioni per l'uso

Art.-No. 70035

Stato: 12/17

Gentile cliente,

grazie per aver scelto uno dei nostri prodotti di alta qualità. Qui di seguito spieghiamo le funzioni e le modalità d'uso del nostro dispositivo, che vi invitiamo a leggere attentamente e a seguire scrupolosamente. Conservate il presente manuale in un luogo sicuro e in caso di trasferimento dell'apparecchio consegnatelo corredato di questa documentazione. Per domande o suggerimenti concernenti il presente apparecchio, rivolgetevi ai rivenditori specializzati o al nostro team di assistenza.

Saremo lieti se l'uso di questo dispositivo soddisferà le vostre esigenze e se consiglierete i nostri prodotti ad altri.

### 1. Descrizione del prodotto

Con questo apparecchio, riuscirete a tenere lontani i animali utilizzando una tecnologia innovativa. Il dispositivo, attraverso il quarzo, genera delle vibrazioni con un intervallo di circa 25 sec., in una gamma di frequenze da 400 - 1000 Hz  $\pm$  50 Hz. Dal test svolto all'aperto è risultato che le vibrazioni generate in tal modo avevano un ottimo effetto nel raggio di circa 700 m<sup>2</sup>. Questo raggio può variare a seconda della composizione del terreno. Le frequenze acustiche e le vibrazioni sono insopportabili per molti animali di terra, per questo migrano verso altre zone già dopo pochi giorni. I luoghi ideali per l'utilizzo di un dispositivo a energia solare contro i roditori sono i giardini, i terreni coltivati e altre zone all'aperto in cui si presentano dei roditori indesiderati. Il preciso impianto elettronico e gli efficienti moduli solari garantiscono un funzionamento regolare anche in caso di condizioni di luce non ideali. Questo apparecchio tiene lontani non soltanto i talpe e formiche.

### 2. Installazione e manutenzione

Posizionare l'apparecchio a 3/4 del picchetto in alluminio nel terreno. Per la messa in funzione, selezionare la modalità operativa dalla parte inferiore dell'alloggiamento. L'apparecchio scaccia animali è ora pronto per l'uso. Controllare a intervalli regolari il funzionamento dell'apparecchio. Se

non dovesse più funzionare regolarmente, potrebbe essere necessaria la sostituzione della batteria (vedasi punto 3).

**Avviso:** la reazione dei diversi animali al nostro dispositivo è variabile. Lo sviluppo dei nostri apparecchi, metodi e consigli di utilizzo si basa sull'esperienza, su test e sul riscontro dei nostri clienti. Per questi motivi la difesa contro gli animali è nella maggior parte dei casi efficiente.

### 3. Sostituzione della batteria

1. Togliere il coperchio trasparente dell'alloggiamento.
2. Togliere ed estrarre con cautela il pannello solare con la batteria sottostante. Attenzione: il cablaggio tra il pannello solare e la piastrina sotto la batteria deve restare intatto e non presentare danni.
3. Estrarre la vecchia batteria dal relativo alloggiamento.
4. Inserire una nuova batteria di dimensioni mignon (AA) e tipo Ni-MH con 1,2 V e 850 mA. Attenzione alla corretta polarità, come indicato sul fondo all'interno dell'alloggiamento della batteria.
5. Riposizionare con cautela il pannello solare sulla batteria.
6. Reinstallare il coperchio trasparente dell'alloggiamento sul corpo dell'alloggiamento (premere con forza).

### 4. Dati tecnici

- **Alimentazione:** 1 batteria, dimensioni mignon (AA), tipo Ni-MH, 1,2 V, 850 mA (fornita); se necessario, può essere sostituita
- **Alloggiamento:** resistente alle intemperie, picchetto da terreno in alluminio stabile
- **Campo d'azione:** circa 700 m<sup>2</sup>, a seconda della composizione del terreno
- **Gamma di frequenze:** circa 400 - 1.000 Hz  $\pm$  50 Hz, autoregolazione
- **Messa in funzione:** Interruttore ON / OFF
- **Alimentazione elettrica:** cellule solari policristalline
- **Intervalli di frequenza:** circa 2 sec. di vibrazioni, circa 25 secondi di pausa

- **Riserva di tensione:** fino a 7 giorni senza luce
- **Disponibilità all'utilizzo:** immediata capacità di messa in funzione e ricarica, anche in condizioni di luce poco ideali

## 5. Note applicative

Per allontanare con successo e a lungo termine una talpa o una arvicola dal vostro terreno, ci sono un paio di punti da tenere assolutamente in considerazione durante l'uso del dispositivo. La talpa non può essere "intrappolata" dal dispositivo scacciatalpe!

Ciò vuol dire che la talpa dovrebbe essere espulso dalla casa verso il confine di proprietà. Per questo posizionate uno o più dispositivi scacciatalpe vicino alle pareti della casa ma assolutamente prima della prima collinetta creata dalle talpe. Mai inserire il dispositivo scaccia-talpe nelle collinette! Spostare il dispositivo, a seconda della necessità, in intervalli di 2 - 3 settimane, in avanti verso il confine della proprietà (allontan-

andolo dalla casa). Il periodo viene definito in base all' "allontanamento" delle collinette. Nel caso in cui, dopo 4 settimane, queste si trovino sempre nello stesso punto, verificate che il dispositivo sia realmente in funzione (ovvero, se il suono sia udibile). Dovesse essere questo il caso, spegnete il dispositivo per 1 - 2 giorni e poi riaccendetelo.

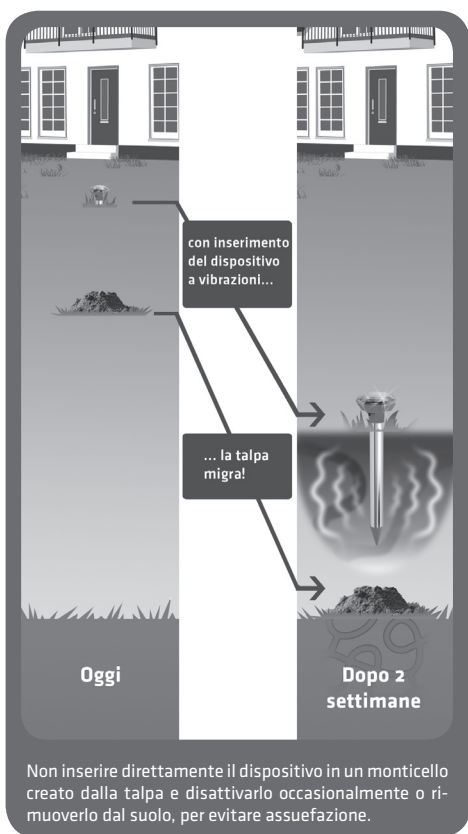
Il tempo di allontanamento degli animali potrebbe variare per diverse ragioni: ad esempio, la talpa potrebbe essere molto resistente o il terreno potrebbe essere sabbioso, di torba o di argilla. Il dispositivo scacciatalpe Gardingo ha un interruttore ON/OFF integrato, a cui bisognerà assolutamente fare attenzione all'acquisto del dispositivo stesso. Il dispositivo va spento a determinati intervalli di tempo per evitare l'effetto di assuefazione. Nel caso in cui, dopo l'utilizzo del dispositivo scaccia-talpe, le collinette in giardino dovessero essere aumentate, non scoraggiatevi, in quanto ciò è perfettamente nella norma. La talpa e le sue amiche dei giardini vicini notano un cambiamento nelle vicinanze e vogliono scoprire da dove viene, ma a lungo andare questo cambiamento risulterà loro fastidioso e le porterà a spostarsi.

## 6. Precauzioni

- Tenere lontano elettrodomestici, materiali da imballaggio, ecc dalla portata dei bambini. I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- Alimentare l'apparecchio esclusivamente con la tensione prevista.
- Verificare in ogni caso che l'apparecchio sia idoneo a venire collocato nel luogo prestabilito per l'uso.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi bambini minori di 8 anni) con ridotte capacità fisiche, mentali e sensoriali, o con mancanza di esperienza o capacità, a meno che non siano controllati durante l'impiego del dispositivo da una persona responsabile. I bambini devono essere sorvegliati assicurandosi che non giochino con l'apparecchio.
- I bambini devono essere sorvegliati al fine di assicurarsi che essi non giochino con l'apparecchio.
- Conservare queste istruzioni e consegnarle insieme all'apparecchio, nel caso in cui questo venga prestato/ri-venduto.

## 7. Sostituzione della lampadina

1. Spegner l'apparecchio, tirare la spina dalla presa di alimentazione e verificare che l'apparecchio sia privo di tensione. Lasciar sempre raffreddare la lampadina.
2. Rimuovere le vite di sicurezza sul lato inferiore e sul coperchio inferiore (1/4 di rotazione in senso orario).





3. Tirare il portalampadina. Svitare la lampadina da sostituire dal supporto e sostituirla con una nuova della stessa tipologia. Montare il portalampadina.
4. Rimontare il coperchio inferiore e fissare con la vite.

**Servizio:** [service@gardigo.de](mailto:service@gardigo.de)

**Il vostro Team Gardigo**



### **Avvertenze per la protezione dell'ambiente**

Questo apparecchio, alla fine della sua vita, non potrà essere smaltito attraverso il normale ciclo dei rifiuti domestici, bensì dovrà essere conferito presso un punto di raccolta per il recupero di apparecchiature elettriche ed elettroniche, come indicato dal simbolo riportato sul prodotto stesso, nel manuale di istruzioni oppure sulla confezione. I diversi materiali potranno essere riciclati secondo le modalità riportate sulla loro marcatura. Attraverso il riutilizzo, il riciclaggio dei diversi materiali oppure altre forme di recycling delle apparecchiature usate, apporterete un valido contributo alla protezione del nostro ambiente. Siete pregati di informarvi presso le vostre amministrazioni comunali circa l'ubicazione di detti punti di raccolta.



### **Suggerimenti importanti per le batterie**

Le batterie contengono sostanze inquinanti e il loro trattamento è soggetto a disposizioni di legge. Per questo motivo è necessario restituire le batterie esauste al punto di vendita oppure ai centri di raccolta per le sostanze inquinanti presenti nel vs comune di residenza. Non smaltire mai la batteria nei rifiuti domestici o nei contenitori per la raccolta dei altri materiali (plastica, vetro, organico o simili). Gettare le batterie esauste esclusivamente nel contenitore previsto per le batterie, avendo cura di evitare corto circuiti (ad esempio, coprendo i poli con nastro adesivo).



## Instructies

Art.-Nr. 70035

Status: 12/17

Zeer geachte klant,

hartelijk gelukgewenst met uw aankoop van één van onze kwaliteitsproducten. Gelieve de gebruiksaanwijzing voor de ingebruikname zorgvuldig door te lezen goed te bewaren.

### 1. Produktbeschrijving

Met dit apparaat beschikt u over een moderne manier om ongedierte te verdrijven. Het apparaat brengt iedere ca. 25 seconden kwartstrillingen voort met een frequentie van 400 - 1000 Hz  $\pm$  50 Hz. Speciaal ontwikkelde trillingen hadden tijdens het testen in het open veld een optimaal bereik van ca. 700 m<sup>2</sup>. Afhankelijk van de bodemgesteldheid kan dit gebied echter variëren. Omdat de geluidsfrequenties en trillingen ondraaglijk zijn voor veel bodemdieren, zoeken ze al na een paar dagen andere oorden op. Andere onschadelijke diersoorten ondervinden geen hinder van deze trillingen. De ongedierteverjager op zonne-energie kunnen worden gebruikt in de tuin, in het weiland, op akkers en andere gebieden in het open veld, waar zich ongewenste knaagdieren ophouden. Dankzij de krachtige zonnecellen werkt de fijne elektronica altijd, ook bij minimale lichtinval. Dit apparaat verdrijft niet alleen bodemknaagdieren en mieren kunnen de trillingen niet verdragen.

### 2. Installatie en onderhoud

Zet het toestel met ongeveer  $\frac{3}{4}$  van de aluminium spies in de grond. Selecteer voor de inbedrijfname de bedrijfsmodus op de onderkant van de behuizing. De ongedierteverjager is nu klaar voor gebruik. Controleer regelmatig of het apparaat werkt. Als het apparaat niet meer normaal functioneert, is het wellicht noodzakelijk om de batterij te vervangen (zie punt 3).

**Opmerking:** De reactie van elk dier op onze apparaten kan variëren. De ontwikkeling van onze apparaten, methoden en applicatietyps is gebaseerd op ervaring, testen en feedback van onze klanten. Daarom is het in de meeste gevallen succesvol.

### 3. Batterij vervangen

1. Neem de doorzichtige deksel van de behuizing eraf.
2. Verwijder het zonnepaneel voorzichtig van de batterij. Let daarbij op dat de kabelverbinding tussen het zonnepaneel en de printplaat intact blijft.
3. Verwijder de oude batterij uit de batterijhouder.
4. Plaats een nieuwe penlitebatterij (AA), type Ni-MH met 1,2 V en 850 (of meer) mA. Let op de juiste polariteit, dit is aangegeven op de bodem van de batterijhouder.
5. Plaats het zonnepaneel weer voorzichtig op de batterij.
6. Plaats de transparante deksel weer op de behuizing.

### 4. Technische gegevens

- **Spanningsvoorzorging:**  
1 penlitebatterij (AA), type Ni-MH, 1,2 V, 850 mA (bijgeleverd); kan eventueel worden vervangen
- **Behuizing:**  
weerbestendig, stabiele aluminium bodemspies
- **Werkzame gebied:**  
ca. 700 m<sup>2</sup>, afhankelijk van de bodemgesteldheid
- **Frequentiebereik:** ca. 400 - 1.000 Hz  $\pm$  50 Hz, zelfsturend
- **Werking:** aan-/uit-schakelaar,
- **Stroomvoorziening:** Polykristallijne zonnecellen
- **Interval:**  
ca. 2 seconden uitschakelduur, ca. 25 seconden pauzetijd
- **Stroomreserve:** tot 7 dagen zonder lichtinstraling
- **Klaar voor gebruik:** onmiddellijk bedrijfsklaar en oplaadfunctie ook bij geringe lichtinval werkzaam

### 5. Installatie-idee

Plaats de verdrijver zodanig dat de dieren van uw perceel vandaan kunnen vluchten. Na ca. 5-6 weken moet het apparaat/de apparaten dan ca. 4-5 meter in de richting van de vluchtweg verplaatst te worden.

## 6. Veiligheidsinstructies

- Elektroapparaten, verpakkingsmateriaal horen niet in het actiebereik van kindern. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Ge Apparaat alleen met de daarvoor bestemde spanning bedienen: 1,2V , 80 mAh Ni-MH Knoopcel, oplaadbar.
- In ieder geval dient te worden gecontroleerd, of het apparaat geschikt is voor de toepassingslocatie.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar of ouder en personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring of kennis, als ze onder toezicht staan van een gekwalificeerd persoon die verantwoordelijk is voor de veiligheid of door hen voor een veilige omgang met het apparaat geïnstrueerd heeft en deze de resulterende gevaren hebben begrepen.
- Bewaar deze handleiding en geef deze bij doorgave van het apparaat mee.
- Zorg ervoor dat u niet over het apparaat kunt struikelen.

## 7. Algemene instructies

1. Elektroapparaten, verpakkingsmateriaal horen niet in het actiebereik van kinderen.
2. Verpakkings- en slijtagemateriaal (folie, versleten producten) milieuvriendelijk verwijderen.
3. Het doorgeven van een product dient met de bijbehorende gebruiksaanwijzing te gebeuren.
4. Wijzigingen in het design en de technische gegevens kunnen mits productverbeteringen zonder aankondiging vooraf worden doorgevoerd.

**Service:** [service@gardigo.de](mailto:service@gardigo.de)

## Uw Gardigo-Team



### Aanwijzingen voor het verwijderen van batterijen

Op batterijen zijn wettelijke regels van toepassing. Op grond daarvan moeten deze waar ze worden verkocht, bij een verzamelpunt voor afvalstoffen of een openbare verwijderaar van chemisch afval worden ingeleverd. In geen geval mogen batterijen bij het huisvuil of in de vuilniszak/container worden aangeboden. Lever batterijen ontladen bij het verzamelpunt voor oude batterijen in, en neem maatregelen tegen kortsluiting (bijvoorbeeld door de polenw af te plakken).



### Instructie voor milieubescherming

Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet met normaal huishoudelijk afval worden afgevoerd. Het moet worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparatuur. Het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking geeft dit aan. De materialen zijn in overeenstemming met hun aanduiding recyclebaar. Met het recyclen, het verwerken van materiaal of andere vormen van verwerking van oude apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan onze milieubescherming. Raadpleeg de informatiebalie van uw gemeente voor het inzamelpunt.

## RO Instrucțiuni Nu. 70035

Stadiul actual: 12/17

Stimate client,

vă felicităm pentru cumpărarea unuia dintre produsele noastre de calitate. Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a folosi produsul și să le păstrați și înmânați unor terțe persoane care îl folosesc.

### 1. Descriere produs

Acest produs este un aparat foarte modern a cărui funcție este alungarea rozătoarelor. Aparatul emite la intervale de 25 secunde vibrații cu o frecvență de 400–1000 Hz ± 50 Hz. În urma producerii în aer liber a unor vibrații speciale a fost determinată o arie optimă de acțiune de aprox. 700 m<sup>2</sup>. Această arie de acțiune poate varia în funcție de consistența solului. Pentru că frecvențele și vibrațiile sonore nu pot fi suportate de multe animale care trăiesc pe sol, acestea migrează după puține zile către alte zone. Alte animale folositoare nu sunt afectate de frecvențe. Zonele de utilizare ale aparat solar „Diamant” pentru îndepărtarea animalelor sunt grădinile, terenurile agricole și alte zone în aer liber unde habitează rozătoare. Elementele deosebite de tehnică electronică împreună cu modulele solare performante asigură o funcționare stabilă și în condiții de lumină slabă. Acest aparat alungă nu numai rozătoare și furnici.

### 2. Instalare și întreținere

Introduceți aparatul în pământ până la 3/4 de lungime a tijei de aluminiu. Pentru punerea în funcțiune puteți selecta modul de operare de pe partea inferioară a aparatului. Aparatul de îndepărtare a animalelor este acum gata de funcționare. Controlați la intervale regulate funcția aparatului. Dacă acesta nu mai funcționează normal, este posibil să fie necesară schimbarea acumulatorului. (vezi punctul 3).

### 3. Schimbare acumulator

1. Detașați capacul transparent al carcasei.
2. Scoateți cu grijă panoul solar așezat deasupra acumulatorului. Atenție ca firele de legătură dintre panoul solar și

platina de sub acumulator să rămână intacte și să nu se deterioreze.

3. Extrageți vechiul acumulator din suportul său.
4. Introduceți un acumulator nou de dimensiune mignon (AA) și de tip Ni-MH cu 1,2 V și 850 mA. Atenție la polaritatea afișată pe partea interioară a suportului pentru acumulator.
5. Așezați din nou și cu grijă panoul solar deasupra acumulatorului.
6. Așezați din nou capacul transparent al carcasei la locul său (apăsați puternic).

### 4. Mod de utilizare

- **Alimentare:**  
1 acumulator, mărime Mignon (AA), tip Ni-MH, 1,2 V, 850 mA (este inclus); poate fi înlocuit dacă este necesar
- **Carcasă:** rezistentă la apă și intemperii, tijă de sol stabilă din aluminiu
- **Arie de acțiune:**  
aprox. 700 m<sup>2</sup>, în funcție de consistența solului
- **Frecvență de lucru:**  
aprox. 400–1.000 Hz ± 50 Hz, variază automat
- **Funcționare:** buton Deschis/Închis
- **Alimentare cu curent:** Celule solare polycristaline
- **Interval:** 2 sec. emite vibrații, 25 sec. pauză
- **Rezervă de curent:** în lipsa luminii până la aprox 7 zile
- **Disponibilitate de funcționare:** funcționare și încărcare imediată, și în condiții de lumină slabă

### 5. Propunere de instalare

Plasați astfel aparatul de alungare încât animalele să aibă posibilitatea de a fugi de pe terenul dvs. După cca. 5–6 săptămâni aparatul / aparatele ar trebui să fie mutate cu cca. 4–5 metri în direcția căii de ieșire.

## 6. Indicații de securitate

**Important:** nu există nici un drept de garanție în cazul deteriorărilor, care apar datorită nerespectării instrucțiunilor de utilizare. Pentru pagubele consecutive, care rezultă în urma nerespectării acestor instrucțiuni, Gardigo nu preia nici o răspundere.

- Exploatați aparatul numai cu tensiunea prevăzută pentru această lampă.
- În cazul unor eventuale reparații trebuie utilizate numai piese de schimb originale, pentru a evita deteriorări importante.
- Verificați cablurile de alimentare și cele care conduc curentul electric, cu care este legat aparatul, dacă sunt rupte sau prezintă defecte de izolare. În cazul constatării unei defecțiuni sau unor deteriorări vizibile, aparatul nu are voie să fie pus în funcțiune.
- O reparație sau alte lucrări, cum ar fi de ex. înlocuirea unei siguranțe etc., au voie să fie efectuate numai de un specialist.
- Trebuie avut în vedere că greșelile de utilizare sau de racordare sunt în afara domeniului de influență al lui Gardigo și nu se poate prelua nici o răspundere pentru pagubele care rezultă din aceste greșeli.
- În orice caz trebuie verificat dacă aparatul este adecvat pentru locul de utilizare respectiv.

## 7. Indicații generale

1. Aparatele electrice, materialul de ambalaj ș.a.m.d. nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor.
2. Îndepărtați materialele de ambalaj și de uzură (folii, produse ieșite din uz) corespunzător protecției mediului.
3. Predarea unui produs altei persoane trebuie să se efectueze împreună cu instrucțiunile de utilizare aferente.
4. În cadrul îmbunătățirii permanente a produsului se rezervă dreptul de a întreprinde modificări privind designul și datele tehnice, fără a le anunța înainte.

**Serviciu:** [service@gardigo.de](mailto:service@gardigo.de)

**Echipa dvs. Gardigo**



## Indicații privind protecția mediului

Acest produs, la sfârșitul duratei sale de viață, nu poate fi evacuat pe calea obișnuită a deșeurilor menajere, ci trebuie predat la un punct de colectare pentru reciclarea aparatelor electrice și electronice. Acest lucru este indicat prin simbolul aplicat pe produs, pe instrucțiunile de utilizare sau pe ambalajul acestuia. Materialele sunt refolosibile conform marcajelor de pe ele. Prin refolosire, prin valorificare materială sau prin alte forme de valorificare a aparatelor folosite, aduceți o contribuție importantă la protecția mediului ambiant. Vă rugăm să vă interesați la autoritățile locale cu privire la punctul corespunzător de colectare.



## Atenție: informații importante privind bateriile

Informații privind bateriile uzate: Bateriile sunt obiectul anumitor prevederi legale. După folosirea lor, trebuie predate la locul de cumpărare sau în locuri speciale de reciclare. Este interzisă cu desăvârșire aruncarea bateriilor între resturile menajere. Numai bateriile complet uzate se vor arunca în rezervorul de reciclare a bateriilor și se iau măsuri pentru evitarea scurtcircuitelor (se lipește polii).

# SOLAR MAULWURF-AMEISEN-FREI DIAMANT



## Οδηγίες χρήσης

Αρ. Είδους 70035

Στάθμη: 12/17

Αξιοτιμ πελάτη,

σας συγχαίρουμε που αποκτήσατε ένα ποιοτικό προϊόν της εταιρείας μας. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν από τη θέση σε λειτουργία και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

### 1. Περιγραφή προϊόντος

Με αυτή τη συσκευή λαμβάνετε μια σύγχρονη συσκευή απώθησης τρωκτικών. Η συσκευή παράγει δονήσεις από κρύσταλλο χαλαζία σε ένα ενδιάμεσο διάστημα περ. 25 δευτ. σε ένα εύρος συχνότητας 400–1000 Hz  $\pm$  50 Hz. Οι ειδικά παραγόμενες δονήσεις διαμορφώνουν κατά τη χρήση στο ύπαιθρο ένα βέλτιστο πεδίο εμβέλειας περ. 700 m<sup>2</sup>. Ανάλογα με την υφή του εδάφους το εμβαδόν αυτό μπορεί να ποικίλει. Επειδή τα τρωτικά δεν μπορούν να υποφέρουν τις δονήσεις κρυστάλλου χαλαζία, μετοικίζουν μετά από λίγες ημέρες σε άλλες περιοχές. Άλλοι ωφέλιμοι οργανισμοί δεν επηρεάζονται αρνητικά από τις συχνότητες. Τα πεδία χρήσης της Ηλιακής συσκευής απαλλαγής από παρασιτικά ζώα είναι κήποι, χωράφια και άλλοι υπαίθριοι τόποι, όπου διαμένουν τα ανεπιθύμητα τρωτικά. Το ηλεκτρονικό κύκλωμα μικροσυntonισμού στις ηλιακές μονάδες ισχυρής απόδοσης διασφαλίζει μια ομοιόμορφη λειτουργία ακόμα και σε κακές συνθήκες φωτός. Η συσκευή αυτή απωθεί όχι μόνο ανεπιθύμητα για τρωκτικά εδάφους και μυρμήγ.

### 2. Εγκατάσταση και συντήρηση

Εφαρμόστε τη συσκευή στο έδαφος, μέχρι τα  $\frac{3}{4}$  του πασάλου αλουμινίου. Για την έναρξη της λειτουργίας της συσκευής επιλέξτε τον τρόπο λειτουργίας της, στην κάτω πλευρά της. Η συσκευή απώθησης ζώων είναι τώρα έτοιμη για λειτουργία. Ελέγξτε σε τακτικά διαστήματα τη λειτουργία της συσκευής. Αν δεν διασφαλίζεται άλλο μια κανονική λειτουργία, τότε πιθανώς πρέπει να αλλάξετε τη μπαταρία (δείτε παράγραφο 3).

### 3. Αντικατάσταση μπαταρίας

1. Αφαιρέστε το διαφανές κάλυμμα του περιβλήματος.
2. Χαλαρώστε προσεκτικά τον ηλιακό πίνακα με τη μπαταρία που βρίσκεται από κάτω και αφαιρέστε τον. Προσέξτε παράλληλα ώστε οι συνδέσεις καλωδίου μεταξύ του ηλιακού πίνακα και της πλατίνας κάτω από τη μπαταρία να παραμένουν άθικτες και χωρίς καταστροφές.
3. Αφαιρέστε την παλιά μπαταρία από τη βάση συγκράτησής της.
4. Τοποθετήστε μια νέα μπαταρία μεγέθους Mignon (AA) και τύπου Ni-MH (υβρίδιο νικελίου-μετάλλου) με 1,2 V και 850 mA. Επίσης, προσέχετε για τη σωστή πολικότητα, όπως εμφανίζεται στο κάτω μέρος της βάσης συγκράτησης μπαταρίας.
5. Τοποθετήστε ξανά προσεκτικά τον ηλιακό πίνακα πάνω στη μπαταρία.
6. Εφαρμόστε ξανά το διαφανές κάλυμμα του περιβλήματος στο σώμα του περιβλήματος (πατήστε με δύναμη).

### 4. Τεχνικά χαρακτηριστικά

- **Τροφοδοσία τάσης:**  
1 μπαταρία, μεγέθους Mignon (AA), τύπου Ni-MH, 1,2 V, 850 mA (περιλαμβάνεται), μπορεί να αντικαθιστάται αν χρειαστεί
- **Περίβλημα:**  
ανθεκτικό στις καιρικές συνθήκες, Σταθερός πάσας αλουμινίου για στερέωση στο έδαφος
- **Πεδίο εμβέλειας:**  
περ. 700 m<sup>2</sup>, ανάλογα με την υφή του εδάφους
- **Εύρος συχνοτήτων:**  
400–1.000 Hz  $\pm$  50 Hz, αυτοελεγχόμενο
- **Λειτουργία:**  
Διακόπτης ενεργό/ανεργό, Διακόπτης τρόπων λειτουργίας
- **Τροφοδοσία ρεύματος:**  
Πολυ κρυσταλλικά ηλιακά κύτταρα
- **Ενδιάμεσο διάστημα:**  
διάρκεια ενεργοποίησης περ. 2 δευτ., χρόνος παύσης περ. 25 δευτ.

- **Εφεδρική τάση:** έως και 7 ημέρες χωρίς πηγή φως
- **Ετοιμότητα λειτουργίας:**  
άμεση δυνατότητα λειτουργίας και φόρτισης, ακόμα και σε λίγο φως

## 5. Πρόταση εγκατάστασης

Τοποθετήστε τη συσκευή εκδίωξης ζώων κατά τέτοιο τρόπο, ώστε τα ζώα να έχουν τη δυνατότητα να εγκαταλείψουν το οικόπεδό σας. Μετά την πάροδο χρονικού διαστήματος 5–6 εβδομάδων η συσκευή / οι συσκευές πρέπει να μετατοπιστεί / μετατοπιστούν σε απόσταση επιπλέον περίπου 4–5 μέτρων προς την διεύθυνση της διαδρομής δραπέτευσης.

## 6. Γενικές υποδείξεις

1. Οι ηλεκτρικές συσκευές, το υλικό συσκευασίας κ.ο.κ. πρέπει να φυλάσσονται μακριά από τα παιδιά.
2. Το υλικό συσκευασίας και τα ανταλλακτικά (μεμβράνες, χρησιμοποιημένα προϊόντα) πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τις περιβαλλοντικές διατάξεις.
3. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος, θα πρέπει να παραδώσετε μαζί και τις οδηγίες χρήσης.
4. Διατηρούμε το δικαίωμα αλλαγών του σχεδιασμού και των τεχνικών στοιχείων χωρίς προειδοποίηση στο πνεύμα της συνεχούς βελτίωσης των προϊόντων.

**υπηρεσία:** service@gardigo.de

**Η ομάδα της Gardigo**



## Οδηγίες για την προστασία του περιβάλλοντος

Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορριφθεί στα οικιακά απορρίμματα μετά τη λήξη της διάρκειας ζωής του, αλλά πρέπει να παραδοθεί σε ένα μέρος συγκέντρωσης για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Το σύμβολο επάνω στο προϊόν, οι οδηγίες χρήσης ή η συσκευασία ειδοποιούν για αυτό. Τα υλικά μπορούν να χρησιμοποιηθούν ξανά σύμφωνα με το χαρακτηρισμό τους. Με την επαναχρησιμοποίηση, την ανακύκλωση υλικών ή με άλλες μορφές ανακύκλωσης συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Παρακαλούμε να αναζητήσετε στο δήμο σας την αρμόδια υπηρεσία αποκομιδής.



## Μην πετάτε τις μπαταρίες και επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα!

Οι καταναλωτές είναι υποχρεωμένοι από το νόμο να επιστρέψετε χρησιμοποιημένα και επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, εάν περιέχουν επιβλαβείς ουσίες\* είτε όχι, να καθορισμένους χώρους ανακύκλωσης, χώρους διάθεσης ή καταστήματα όπου μπορείτε να αγοράσετε μπαταρίες/ επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Με αυτόν τον τρόπο, θα έχετε την εκπλήρωση όλων των νομικών ανακύκλωσης μπαταριών και οι υποχρεώσεις διάθεσης και συμβάλουν στην καλύτερη περιβάλλον. Βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες είναι εντελώς εξηγήριο πριν από τη διάθεση!

\*Σημειώνονται με: Cd = κάδμιο  
Hg = Η υδραργύρου  
Pb = μόλυβδο

